

INVENTÁRIO DO IMÓVEL / PROPERTY INVENTORY

Arrendamento habitacional mobilado — anexo ao contrato de arrendamento / *Furnished residential lease — annex to the lease agreement*

Documento bilingue: em caso de divergência, prevalece a versão portuguesa. / Bilingual document: in case of discrepancy, the Portuguese version prevails.

Este inventário lista os bens móveis, os eletrodomésticos e os equipamentos existentes no imóvel arrendado, com a respetiva quantidade e estado, e constitui um anexo ao contrato de arrendamento, complementar à vistoria de entrada. É especialmente relevante em arrendamento mobilado, pois fundamenta eventuais decisões sobre a caução no final do contrato. Duplique a tabela «Quarto» tantas vezes quantos os quartos existentes no imóvel.

This inventory lists the furniture, appliances and equipment in the rented property, together with their quantity and condition, and forms an annex to the lease agreement, complementing the move-in condition report. It is especially relevant for furnished rentals, as it supports any decision about the security deposit at the end of the lease. Duplicate the “Bedroom” table as many times as there are bedrooms in the property.

Morada do imóvel / *Property address:*

Referência do contrato / *Lease reference:*

Data do inventário / *Inventory date:*

Nome completo do Senhorio / *Landlord full name:*

Nome completo do Arrendatário / *Tenant full name:*

Anexo ao contrato de arrendamento celebrado em [data], respeitante ao imóvel identificado acima, no âmbito do regime geral do arrendamento urbano (Lei n.º 6/2006 — NRAU).

Annex to the lease agreement executed on [date], regarding the property identified above, under the general residential lease regime (Law no. 6/2006 — NRAU).

Estados a atribuir a cada bem: Novo, Bom, Razoável, Usado ou Danificado. Registe o estado à data deste inventário; use a coluna «Observações» para detalhar marcas, desgaste ou avarias.

Conditions to assign to each item: New, Good, Fair, Worn or Damaged. Record the condition as of the date of this inventory; use the “Notes” column to detail marks, wear or faults.

Porque é que este inventário conta: o Arrendatário é obrigado a manter e restituir a coisa no estado em que a recebeu, ressalvadas as deteriorações inerentes a uma prudente utilização (art. 1043.º, n.º 1 do Código Civil). Na falta de documento onde as partes tenham descrito o estado dos bens ao tempo da entrega, presume-se que foram entregues em bom estado de manutenção (art. 1043.º, n.º 2). Este inventário, assinado por ambas as partes, é esse documento — e é a prova que permite distinguir, no fim do contrato, o desgaste normal do bem em falta ou danificado.

Why this inventory matters: the Tenant must keep and return the property in the condition received, save for deterioration inherent in prudent use (Art. 1043(1) of the Civil Code). Where there is no document in which the parties described the condition of the items at the time of delivery, they are presumed to have been delivered in good condition (Art. 1043(2)). This inventory, signed by both parties, is that document — and it is the evidence that makes it possible, at the end of the lease, to tell normal wear from a missing or damaged item.

HALL / ENTRADA / HALL / ENTRANCE

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Móvel de entrada / <i>Console table</i>			
Espelho / <i>Mirror</i>			
Cabide de pé / <i>Coat stand</i>			

SALA / LIVING ROOM

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Sofá / <i>Sofa</i>			
Poltrona / <i>Armchair</i>			
Mesa de centro / <i>Coffee table</i>			
Mesa de jantar / <i>Dining table</i>			
Cadeiras / <i>Chairs</i>			
Estante / <i>Bookshelf</i>			
Televisão / <i>TV</i>			
Cortinas / <i>Curtains</i>			
Tapete / <i>Rug</i>			

COZINHA / KITCHEN

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Frigorífico / <i>Fridge</i>			
Placa (fogão) / <i>Hob</i>			
Forno / <i>Oven</i>			
Exaustor / <i>Extractor hood</i>			
Micro-ondas / <i>Microwave</i>			
Máquina de lavar loiça / <i>Dishwasher</i>			
Máquina de lavar roupa / <i>Washing machine</i>			

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Esquentador (termoacumulador) / <i>Water heater</i>			
Loiça e utensílios / <i>Crockery and utensils</i>			

QUARTO / BEDROOM

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Cama / <i>Bed</i>			
Colchão / <i>Mattress</i>			
Mesa de cabeceira / <i>Nightstand</i>			
Roupeiro / <i>Wardrobe</i>			
Cómoda / <i>Chest of drawers</i>			
Secretária / <i>Desk</i>			
Cortinas / <i>Curtains</i>			

CASA DE BANHO / BATHROOM

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Armário de casa de banho / <i>Bathroom cabinet</i>			
Tapete de casa de banho / <i>Bath mat</i>			
Cesto de roupa suja / <i>Laundry basket</i>			

VARANDA / BALCONY

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Estendal de roupa / <i>Clothes drying rack</i>			

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Mobiliário de exterior / <i>Outdoor furniture</i>			
Vasos e floreiras / <i>Pots and planters</i>			

ARRECADAÇÃO / STORAGE ROOM

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Prateleiras de arrumação / <i>Storage shelving</i>			
Caixas de arrumação / <i>Storage boxes</i>			

GARAGEM / GARAGE

ITEM / ITEM	QUANTIDADE / QUANTITY	ESTADO / CONDITION	OBSERVAÇÕES / NOTES
Comando do portão automático / <i>Automatic gate remote</i>			
Armário de arrumação / <i>Storage cabinet</i>			

CONFIRMAÇÕES / CONFIRMATIONS

- ☐ Fotografias em anexo / *Photographs attached*
- ☐ Leituras dos contadores registadas / *Meter readings recorded*

- ☐ Chaves entregues / *Keys handed over*
- ☐ Cópia entregue a ambas as partes / *Copy given to both parties*

O Senhorio e o Arrendatário verificaram conjuntamente os bens e equipamentos acima listados e confirmam que o presente inventário reflete fielmente o estado do imóvel arrendado na data indicada, constituindo parte integrante do contrato de arrendamento identificado no cabeçalho.

The Landlord and the Tenant have jointly verified the items and equipment listed above and confirm that this inventory faithfully reflects the condition of the rented property on the date indicated, forming an integral part of the lease agreement identified in the header.

Feito em _____, aos ____ de _____ de 20____ / *Done at, on (date)*

O Senhorio / *The Landlord*

(assinatura conforme documento de identificação) / *(signature as per ID document)*

O Arrendatário / *The Tenant*

(assinatura conforme documento de identificação) / *(signature as per ID document)*

Gira os seus arrendamentos gratuitamente na app Aluseg

- Registe o inventário e a vistoria do imóvel na aplicação, com fotografias e assinatura digital de ambas as partes.
- Conta gratuita — imóveis, inquilinos, contratos e documentos num só lugar
- Comunicação do contrato à AT e recibos de renda eletrónicos
- Atualização anual da renda calculada automaticamente (coeficiente INE)
- Verificação de solvência de candidatos e avisos de prazos legais

Crie a sua conta gratuita em app.aluseg.com — Sem cartão de crédito · Menos de 2 minutos

Manage your rentals for free with the Aluseg app

- Record the property inventory and condition report in the app, with photographs and digital signatures from both parties.
- Free account — properties, tenants, leases and documents in one place
- Lease registration with the Tax Authority (AT) and electronic rent receipts
- Annual rent update calculated automatically (INE coefficient)
- Tenant screening and legal deadline reminders

Create your free account at app.aluseg.com — No credit card · Less than 2 minutes

Bloco informativo — não integra o documento. / Informational block — not part of the document.

Gerado com Aluseg.com — modelo informativo gerado automaticamente; não dispensa aconselhamento jurídico profissional. Reveja todos os campos antes de assinar ou enviar. / Generated with Aluseg.com — informational template generated automatically; it does not replace professional legal advice. Review all fields before signing or sending. Referências legais / Legal references: Lei n.º 6/2006 (NRAU); Art. 1043.º do Código Civil (manutenção e restituição; presunção de bom estado na falta de documento descritivo); Art. 1076.º, n.º 2 do Código Civil (caução até ao valor correspondente a duas rendas).